
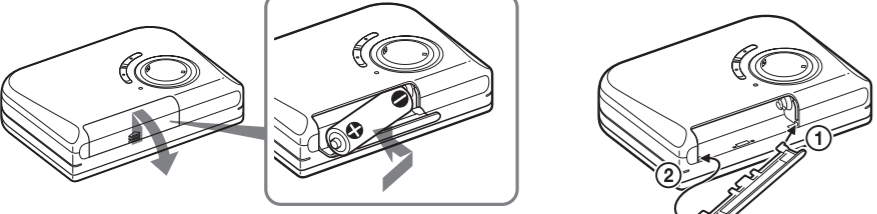
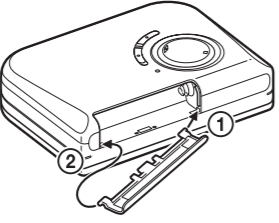
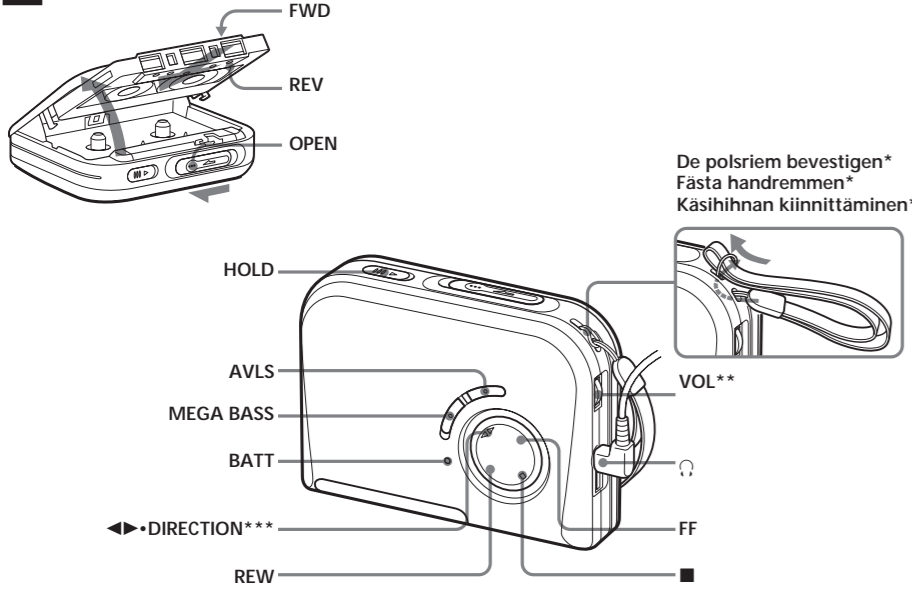



## Cassette Player

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Használati útmutató (hátoldal)
Návod k obsluze (zadní strana)
Инструкция по эксплуатации (оборотная сторона)

**WM-EX422** 

Sony Corporation © 2003 Printed in Malaysia

<b>A</b>	<b>B</b>					
<b>A</b>	<b>B</b>					
						
<b>B</b>						
						
<p>* Alleen geleverd bij het Europese model.</p> <p>** Er zit een voelstip naast de VOL schakelaar op het toestel om aan te geven in welke richting het volume wordt verhoogd.</p> <p>*** De toets is voorzien van een voelstip.</p> <p>* Medföljer endast den europeiska modellen.</p> <p>** Intill VOL-reglaget på huvudenheten finns en upphöjd punkt som du kan känna med fingret. Den visar åt vilket håll du ska vrida reglaget om du vill öka volymen.</p> <p>*** Knappen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.</p> <p>* Vakiovarusteena vain Euroopassa myytävässä mallissa.</p> <p>** Päälaitteen VOL-säätimen vieressä on muotoiltu piste, joka ilmaisee äänenvoimakkuuden lisäys suunnan.</p> <p>*** Painikkeessa on muotoiltu piste.</p>						
<b>Specifications</b>	<b>Battery life* (approximate hours)</b>					
<ul style="list-style-type: none"><li>Frequency response <ul style="list-style-type: none"><li>Playback: 30 - 18 000 Hz</li></ul></li> <li>Output <ul style="list-style-type: none"><li>Headphones (☑) Jack Load impedance 8 - 300 Ω</li></ul></li> <li>Power requirements <ul style="list-style-type: none"><li>1.5V DC, battery R6 (AA) x 1</li></ul></li> <li>Dimensions (w/h/d) <ul style="list-style-type: none"><li>Approx. 111.2 x 81.1 x 29.5 mm (4¼ x 3¼ x1¼ in.), excl. projecting parts and controls</li></ul></li> <li>Mass <ul style="list-style-type: none"><li>Approx. 124 g (4.4 oz) (main unit only)</li></ul></li> <li>Supplied accessories <ul style="list-style-type: none"><li>Stereo headphones or earphones (1)</li> <li>Hand strap (1) (European model only)</li> <li>Carrying pouch (1) (Asian model only)</li></ul></li></ul> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p>	<table> <tbody><tr> <th>Sony alkaline LR6 (5G)**</th> <th>Sony R6P (SR)</th></tr> <tr> <td>Tape playback</td> <td>35</td> <td>9</td></tr> </tbody></table> <p>* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)</p> <p>**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).</p> <p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.</li></ul>	Sony alkaline LR6 (5G)**	Sony R6P (SR)	Tape playback	35	9
Sony alkaline LR6 (5G)**	Sony R6P (SR)					
Tape playback	35	9				

**Nederlands**

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in EER (Europese Economische Ruimte).

## Voorbereidingen

**Batterij plaatsen** ⓘ Ⓐ Ⓓ

- Schuif het deksel van de batterijhouder open en plaats één droge R6 (AA) batterij met de juiste polariteit.

Vervang de batterij door een nieuwe als de BATT aanduiding dimt.

**Het deksel van de batterijhouder bevestigen als dit per ongeluk losraakt** ⓘ Ⓐ Ⓒ

Plaats het deksel opnieuw zoals wordt afgebeeld.

**De polysriem bevestigen (alleen geleverd bij het Europese model)** ⓘ

Bevestig deze zoals wordt afgebeeld.

## Afspelen van een cassette

- Indien de HOLD functie aan staat, schuif dan de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van ▷ om de bedieningselementen te ontgrendelen.
- Breng een cassette.
- Druk op de ◀▶ (weergaue) •DIRECTION toets.

Pas het volume aan met VOL. Als de cassette het einde van de kant bereikt, gaat het afspelen automatisch verder op de andere kant.

Betreffende de cassettehouder

Voor het openen van de cassettehouder drukt u eerst op de ■ (stop) stopstoets en kijkt u door het bandvensterje of de band niet meer loopt, en dan kunt u de OPEN schakelaar verschuiven. Als u de cassettehouder opent voordat de band gestopt is, kunnen er lussen in de band komen en kan deze beschadigd worden.

Andere bedieningsfuncties	
Voor het	Drukt u op de
Veranderen van afspeelkant	<span>◀▶</span> <span>•</span> DIRECTION tijdens afspelen
Stoppen met afspelen	<span>■</span> (stop)
Vooruitspoelen	FF vooruitspoeltoets in de stopstand
Terugspoelen	REW terugspoeltoets in de stopstand
Weer vanaf het begin afspelen van de andere cassettekant (Vooruitspoelen met automatische weergavestart)	FF vooruitspoeltoets tijdens afspelen
Weer vanaf het begin afspelen van dezelfde cassettekant (Terugspoelen met automatische weergavestart)	REW terugspoeltoets tijdens afspelen

## Andere handige functies

**De bedieningselementen vergrendelen**

Schuif de HOLD schakelaar in de richting van het ▷-teken om de bedieningselementen te vergrendelen. Met de HOLD functie worden alleen de toetsen voor cassettebediening vergrendeld. AVLS, MEGA BASS en VOL worden niet vergrendeld.

### De lage tonen versterken

Stel MEGA BASS in op ON om de lage tonen te versterken.

Opmerkingen

- Als het geluid wordt vervoermd als MEGA BASS is ingesteld op ON, moet u het volume lager zetten of instellen op OFF.
- Het versterken van de lage tonen heeft geen effect als het volume te hoog wordt gezet.

**Uw gehoor beschermen — AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie**

Stel AVLS in op ON. Het maximumvolume wordt beperkt om uw gehoor te beschermen. Zet AVLS op OFF om de AVLS functie uit te schakelen.

### Voorzorgsmaatregelen

**Batterijen**

• Draag batterijen niet samen met munten of andere metalen voorwerpen mee. Wanneer de positieve en negatieve batterijklemmen in aanraking komen met een metaal voorwerp, kan er warmte worden opgewekt.

• Wanneer u uw Walkman gedurende lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij om beschadiging door batterijlekkage en corrosie te vermijden.

### Behandeling

• Laat het toestel niet achter in de buurt van warmtebronnen of op een plek waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling, overmatig stof of zand, vocht, regen, mechanische schokken of in een auto met gesloten ruiten.

• Gebruik geen cassettes met een langere speelduur dan 90 minuten. De tape van dergelijke cassettes is erg dun en wordt gemakkelijk uitgerekt. Dit kan stringen van het toestel of vermindere geluidskwaliteit tot gevolg hebben.

• Indien het toestel gedurende lange tijd niet is gebruikt, moet u het enkele minuten in de weergavestand laten opwarmen alvorens het weer in gebruik te nemen.

**Hoofdtelefoon/oortelefoon Verkeersveiligheid**

Gebruik de hoofdtelefoon/oortelefoon niet tijdens het rijden, fietsen of het besturen van een motorvoertuig. Dat kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in bepaalde streken verboden. Ook het gebruik van een hoofdtelefoon/oortelefoon met hoog volume kan gevaarlijk zijn tijdens het wandelen, vooral ter hoogte van oversteekplaatsen.

In potentieel gevaarlijke situaties dient u extra goed op te letten of het gebruik stop te zetten.

### Voorkom oorletsel

Zet de muziek op de hoofdtelefoon/oortelefoon niet te hard. Oorspecialisten raden langdurig luisteren naar geluid met hoog volume af. Als uw oren "ruisen", moet u het volume lager zetten of stoppen.

### Denk om anderen

Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt overdreven geluidsdruk te voorkomen.

### Onderhoud

• Reinig de bandkop en het bandloopwerk om de 10 gebruiksuren met een wattenstofje en een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel.

• Reinig de behuizing met een zachte, lichtjes met water bevochtigde doek. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.

• Reinig de dopjes van de hoofdtelefoon/oortelefoon en de afstandsbediening regelmatig.

**Svenska**

CE-märkeringsens giltighet är begränsad till de länder där den har stöd av lagen, huvudsakligen inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet).

## Förberedelser

**Sätt i ett batteri** ⓘ Ⓐ Ⓓ

- Skjut upp batteriluckan och sätt i ett R6-torr batteri (storlek AA). Se till att du vänder polerna rätt.

När indikatorn BATT lyser svagt byter du ut batteriet mot ett nytt.

**Hur du fäster locket till batterifacket om det råkar lossna** ⓘ Ⓐ Ⓑ

Fäst locket på det sätt som bilden visar.

**Fästa handremmen (medföljer endast den europeiska modellen)** ⓘ

Fäst handremmen på det sätt som bilden visar.

## Bandavspelning

- Om HOLD-funktionen är aktiverad läser du upp kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i motsatt riktning som märket ▷ pekar.
- Sätt in en kassett.
- Tryck på ◀▶ (uppspelning) •DIRECTION. Vrid på volymreglaget VOL för att reglera volymen. Uppspelingen växlar automatiskt över till motsatt sida när bandet nått slutet.

**Att observera angående en kassettfacket**

Tryck först på stoppknappen ■ (stopp) och kontrollera i kassettfönstret att bandet står stilla, innan kassettfacket öppnas. Skjut därefter på OPEN för att öppna kassettfacket.

Det kan hända att bandet lossnar och skadas, om kassettfacket öppnas innan bandet har stannat.

Andra bandoperationer	
För att	Tryck
Växla till uppspelning av den andra sidan	på <span>◀▶</span> <span>•</span> DIRECTION under pågående bandavspelning
Avbryta bandavspelnigen	på <span>■</span> (stopp)
Snabbspola bandet framåt	på FF medan kassettspelaren är i stoppläge.
Snabbspola bandet bakåt	på REW medan kassettspelaren är i stoppläge.
Spela av bandets motsatta sida från början (automatisk bandväändnings-automatik efter snabbspolning framåt)	på FF under pågående bandavspelning.
Spela av samma sida på bandet från början (automatisk bandavspelningsstart efter snabbspolning bakåt)	på REW under pågående bandavspelning.

### Övriga funktioner

**Läsa kontrollerna**

Läs kontrollerna genom att ställa HOLD-omkopplaren i ▷-märkets riktning. HOLD-funktionen läser bara bandfunktionsknapparna. Den läser inte AVLS, MEGA BASS och VOL.

### Förstärka basen

Du förstärker basfrekvenserna genom att ställa MEGA BASS på ON.

**Obs!**

- Om ljudet blir orent när du ställer MEGA BASS på ON vrider du ner volymen eller ställer funktionen på OFF.
- Basförstärkningen kan vara svår att uppfatta om volymen är för hög.

**Skydda din hörsel — AVLS-funktion (system för automatisk volymbegränsning)**

Ställ AVLS på ON. Den högsta möjliga volymen begränsas för att skydda din hörsel. Du avbryter AVLS -funktionen genom att ställa AVLS på OFF.

**Suomi**

CE-merkin voimassaolo rajoittuu vain niihin maihin, joissa se on lain nojalla voimassa, eli pääasiassa ETA (Euroopan talousalue) maihin.

## Valmistelevat toimet

**Pariston asentaminen** ⓘ Ⓐ Ⓓ

- Liu'uta paristolokeron kansi auki ja asenna yksi R6 (koko AA) -kuivapariisto paikalleen niin, että pariston navat tulevat oikeille puolille.

Vaihda paristo uuteen, kun BATT-merkkivalo himmenee.

**Paristolokeron vahingossa irronneen kannen kiinnittäminen** ⓘ Ⓐ Ⓑ

Kiinnitä kuvan mukaan.

**Käsihihnan kiinnittäminen (vakiovarusteena vain Euroopassa myytävässä mallissa)** ⓘ

Kiinnitä kuvan mukaan.

## Nauhan toisto

- Jos HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säätimet liu'uttamalla HOLD-kytkintä(▷-merkin) nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan.
- Aseta soittimen kasetti.
- Paina painiketta ◀▶(soitto) •DIRECTION päältäitteesta. Säädä äänenvoimakkuus VOL-säätimellä. Kun nauhan nykyinen puoli on toistettu, toisto jatkuu automaattisesti nauhan kääntöpuolelta.

**Huomautus kasetinpitimestä**

Kun haluat avata kasettilokeron, paina ensin ■ (pysäytys) -painiketta. Varmista sitten kasetin ikkunasta katsomalla, että nauha on pysähtynyt. Liu'uta sitten OPEN-kytkintä.

Jos avaat kasettilokeron, ennen kuin nauha on pysähtynyt, nauha voi löystyä ja vahingoittua.

Muut nauhat minnot	
Toiminto	Paina
Soitettavan puolen vaihtaminen	<span>◀▶</span> <span>•</span> DIRECTION soiton aikana
Pysäyttää toiston	<span>■</span> (pysäytys)
kelaa nopeasti eteen	FF pysäytystilan aikana
kelaa taakse	REW pysäytystilan aikana
Toistaa toisen puolen alusta (taaksepäin ohitus)	FF soiton aikana
Toistaa saman puolen alusta (takaisinkelaus ja automaattinen toisto)	REW soiton aikana

## Muiden toimintojen käyttäminen

**Painikkeiden lukitseminen**

Lukitse painikkeet liu'uttamalla HOLD-kytkintä ▷-merkin suuntaan. HOLD-toiminto lukitsee vain nauhanohjaustoimintojen käyttöpainikkeet. Se ei lukitse AVLS- ja MEGA BASS -kytkintä eikä VOL-säädintä.

### Matalien äänien korostaminen

Kytke bassokorostus käyttöön asettamalla MEGA BASS -kytkin asentoon ON.

**Huomautuksia**

- Jos äänessä on säröä MEGA BASS -kytkimen ollessa asennossa ON, vähennä äänenvoimakkuutta tai siirrä kytkin asentoon OFF.
- Jos äänenvoimakkuus on liian suuri, matalien äänien korostuksella ei ole suurta vaikutusta.

**Kuulon suojaaminen — AVLS (Automatic Volume Limiter System) -toiminto**

Aseta AVLS-kytkin asentoon ON. Kuulon suojaamiseksi äänenvoimakkuutta ei voi säätää liian suureksi. Kun haluat poistaa AVLS-toiminnon käytöstä, aseta AVLS-kytkin asentoon OFF.

### Varotoimet

**Paristot**

• Älä sijoita kuivapariistoja kolkoiden tai muiden metalliesineiden yhteyteen. Muutoin voi syntyä lämpöä, jos paristojen positiivinen ja negatiivinen napa koskettavat metalliesinettä.

• Jos et aio käyttää Walkman-laitetta pitkään aikaan, poista paristo, jotta sen mahdollinen vuotaminen ei vahingoita laitetta.

### Käsittele

• Älä jätä laitetta lämmönlähteiden lähelle tai paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, pölylle, liekeille, kosteudelle, sateelle tai iskuille. Älä myöskään jätä sitä autoon, jonka ikkunat ovat kiinni.

• Yli 90 minuutin pituisten kasettien käyttäminen ei ole suositeltavaa. Niiden nauha on hyvin ohutta ja venny helposti. Tämä voi johtaa laitteen vioittumiseen tai äänenlaadun huononemiseen.

• Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, kytke se soittotilaan ja anna sen lämmetä muutama minuutti, ennen kuin aloitat käytön uudelleen.

### Kuulokkeet ja nappikuulokkeet Ajoturvallisuus

Älä käytä kuulokkeita tai nappikuulokkeita ajajassasi autoa, mutta moottoriajoneuvoa tai polkupyörää. Kuulokkeiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita liikenteessä ja on myös kiellettyä joillakin alueilla. Voi myös olla vaarallista, jos kävellessäsi kuuntelet suurella äänenvoimakkuudella kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla. Näin on varsinkin suojaletta ylittäessäsi. Ole erittäin varovainen tai ole käyttämättä kuulokkeita tai nappikuulokkeita tilanteissa, joissa ne voivat aiheuttaa vaaraa.

**Kuulovaurioiden estäminen**

Vältä kuuntelemasta kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat kehottavat välttämään jatkuvaa, kovaäänistä ja pitkäaikaista kuuntelua. Jos kuulet korvissasi epänormaalia soitinta, pienennä äänenvoimakkuutta tai lopeta laitteen käyttö.

**Muiden ottaminen huomioon**

Pidä äänenvoimakkuus kohtuullisena. Siten kuulet ulkopuoliset äänet eikä häiritse muita.

### Kunnossapito

• Puhdista 10 käyttötunnin välein äänipää ja nauharata pumppulipuolilla, joka on kostutettu alan liikkeessä myytävään puhdistusaineseen.

• Puhdista ulkopinta pehmeällä, vedellä kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistuksessa alkoholia, bensiiniä tai ohenteita.

• Puhdista kuulokkeiden tai nappikuulokkeiden ja kaukosäätimen liittimet säännöllisesti.

